

# ВОИС



**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ**  
ЖЕНЕВА

**WO/GA/31/2**

**ОРИГИНАЛ:** английский

**ДАТА:** 23 июля 2004 г.

**R**

## **ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС**

**Тридцать первая (15-я внеочередная) сессия**  
**Женева, 27 сентября - 5 октября 2004 г.**

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАЗВАНИЙ ДОМЕНОВ В ИНТЕРНЕТЕ**

*Документ подготовлен Секретариатом*

## Введение

1. Система названий доменов в Интернете (DNS) породила целый ряд проблем в области интеллектуальной собственности, которые в силу глобального характера Интернета требуют международного подхода. В ходе Первого<sup>1</sup> и Второго<sup>2</sup> процессов в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете, ВОИС выявила проблемы охраны интеллектуальной собственности в DNS и рекомендовала решения по урегулированию этих проблем. Через посредство своего Центра по арбитражу и посредничеству ВОИС создала процедурные рамки, которые обеспечивают для владельцев товарных знаков эффективные средства защиты от недобросовестной регистрации и использования названий доменов, соответствующих их правам на товарные знаки.

2. В данном документе дается новая информация о связанной с названиями доменов деятельности ВОИС, в том числе информация о ходе выполнения рекомендаций, сделанных государствами-членами в контексте Второго процесса в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете.

## Названия доменов и товарные знаки

3. Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству (Центр) осуществляет процедуру урегулирования споров в соответствии с Единой политикой урегулирования споров по названиям доменов (ЕПУС), которая была принята Корпорацией Интернета по присвоению названий и номеров (ICANN) на основе рекомендаций, сделанных ВОИС в ходе Первого процесса в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете. ЕПУС не затрагивает право сторон выносить свои споры на рассмотрение компетентных судов и она ограничивается рассмотрением явных случаев недобросовестности, недобросовестной регистрации и использования названий доменов.

4. Центр является первым провайдером услуг по урегулированию споров в отношении названий доменов на основе ЕПУС и он создал основу для своей успешной деятельности. С декабря 1999 г. Центр рассмотрел более 6 000 случаев, охватывающих более 10 000 отдельных названий доменов и затрагивающих стороны из 116 стран. В настоящее время Центр получает в среднем на рассмотрение около трех дел каждый календарный день. В зависимости от языка применяемого Соглашения о регистрации конкретного названия домена рассмотрение по ЕПУС ВОИС ведется на 11 различных языках, и в частности, на китайском, английском, французском, немецком, итальянском, японском, корейском, норвежском, португальском, русском и испанском. Список нейтральных арбитров по рассмотрению названий доменов, которые решают дела на основе ЕПУС, включает экспертов по товарным знакам из 50 стран всех континентов.<sup>3</sup>

5. ВОИС внесла большой вклад в обеспечение справедливого и транспарентного рассмотрения споров на основе ЕПУС, и в частности подготовила могущий быть объектом поиска правовой указатель, который дает сторонам и рассматривающим дело экспертам доступ

---

<sup>1</sup> *Управление именами и адресами в Интернете – Заключительный отчет ВОИС об исследовательском процессе ВОИС по именам доменов в Интернете*, Публикация ВОИС № 439, также имеющаяся по адресу <http://wipo2.wipo.int/process1/report>.

<sup>2</sup> *Признание прав и использование названий в системе имен доменов в Интернете – Отчет о втором исследовательском процессе ВОИС по именам доменов*, публикация ВОИС № 843, также имеющаяся по адресу <http://wipo2.wipo.int/process2/report>.

<sup>3</sup> См. Список участников групп по рассмотрению названий доменов по адресу <http://arbiter.wipo.int/domains/panel/panelists.html>.

ко всем принятым экспертами ВОИС решениям в разбивке по категориям.<sup>4</sup> Это часто используемая база данных предлагает обширную информацию о практике и принципах, применяемых к взаимодействию названий доменов и товарных знаков.

6. Хотя обязательное применение ЕПУС ограничено названиями доменов, зарегистрированными в родовых доменах верхнего уровня (рДВУ), таких как .biz, .com, .info, .net и .org, Центр также оказывает содействие многим регистраторам кодов стран доменов верхнего уровня (ксДВУ) в создании условий для регистрации и осуществления процедур по урегулированию споров, соответствующих международным стандартам охраны интеллектуальной собственности. Эти процедуры берут за основу ЕПУС, но могут также учитывать особые обстоятельства и потребности отдельных ксДВУ. По состоянию на июнь 2004 г. Центр оказывает услуги по урегулированию споров в отношении названий доменов 42 регистраторам ксДВУ.<sup>5</sup>

7. Опыт по урегулированию споров в отношении названий доменов позволил также Центру рассмотреть более 15 000 дел, поданных в соответствии с иными процедурами рассмотрения споров, разработанными операторами некоторых новых рДВУ с целью предотвращения злоупотребления правами на товарные знаки на начальной стадии действия рДВУ. Центр опубликовал доклады о своем опыте применения политики оспаривания регистрации Afilias Sunrise для .info и политики оспаривания товарных знаков для .biz, с целью оказания помощи при создании гарантий, которые будут сопровождать любое очередное введение в действие нового рДВУ.<sup>6</sup> В признание предыдущих рекомендаций ВОИС ICANN письмом от 27 апреля 2004 г. запросила экспертных рекомендаций ВОИС по проблемам интеллектуальной собственности, связанным с введением в действие рДВУ в более широком плане. Секретариат готовит доклад, базируясь на приобретенном к настоящему времени опыте.

#### Названия доменов и другие обозначения

8. Второй Процесс в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете касался связи между названиями доменов и пятью другими видами обозначений кроме товарных знаков, в частности международными непатентуемыми названиями лекарственных препаратов (INNs), полными и сокращенными названиями межправительственных организаций (НПО), личными именами, географическими указаниями и фирменными наименованиями.

#### *Рекомендации государств-членов ВОИС*

9. Доклад о Втором процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете<sup>7</sup> обсуждался на двух специальных сессиях Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ), которые

---

<sup>4</sup> Указатель имеется на веб-сайте Центра по адресу <http://arbiter.wipo.int/domains/search/index.html>.

<sup>5</sup> Полный список ксДВУ, которые используют Центр в качестве провайдера услуг по урегулированию споров в отношении названий доменов, имеется по адресу <http://arbiter.wipo.int/domains/ctld/index.html>.

<sup>6</sup> *WIPO End Report on Case Administration under the Afilias Sunrise Registration Challenge Policy for .info* имеется по адресу <http://arbiter.wipo.int/domains/reports/info-sunrise/index.html>; и *WIPO End Report on Case Administration under the Start-Up Trademark Opposition Policy for .biz* имеется по адресу <http://arbiter.wipo.int/domains/reports/biz-stop/index.html>.

<sup>7</sup> *Признание прав и использование названий в системе имен доменов в Интернете – отчет о втором исследовательском процессе ВОИС по именам доменов*, Публикация ВОИС № 843, имеющаяся также по адресу <http://wipo2.wipo.int/process2/report/index.html>.

проходили в 2001 и 2002 гг. и привели к рекомендациям Генеральной Ассамблеи ВОИС.<sup>8</sup> На своих заседаниях, проходивших с 23 сентября по 1 октября 2002 г., Генеральная Ассамблея ВОИС рекомендовала изменить ЕПУС с тем, чтобы обеспечить защиту названий стран и полных и сокращенных названий межправительственных организаций. Рекомендации были дополнены ПКТЗ на его девятой сессии в ноябре 2002 г.<sup>9</sup> Эти рекомендации (Рекомендации ВОИС – 2) были переданы ICANN в феврале 2003 г. Они воспроизводятся в Приложении к настоящему документу.

### *Новое в ICANN*

10. После обсуждения в консультативных органах и вспомогательных организациях ICANN, в том числе в Правительственном консультативном комитете, который единодушно поддержал рекомендации ВОИС-2<sup>10</sup>, Совет ICANN принял в июне 2003 г. решение создать рабочую группу в составе представителей различных поддерживающих организаций и консультативных органов ICANN «для анализа практических и технических аспектов осуществления рекомендаций ВОИС и, в частности, последствий для ЕПУС».<sup>11</sup> Эта рабочая группа, включающая представителя Секретариата, была создана 6 октября 2003 г.<sup>12</sup> Рабочая группа провела консультации по электронной почте и по телефону с целью представления окончательного доклада Совету ICANN на заседании ICANN в июле 2004 г. Секретариат будет и впредь контролировать любые дополнительные меры, принятые ICANN.

### *Дальнейшее обсуждение в ПКТЗ*

11. Параллельно вышеуказанным рекомендациям Генеральная Ассамблея ВОИС приняла в сентябре 2002 г. решение о том, что дальнейшего обсуждения требуют следующие три проблемы, касающиеся названий стран:

- (i) следует ли распространять охрану названий стран в рамках DNS на названия, под которыми страны являются хорошо или общеизвестными;
- (ii) следует ли предоставлять охрану ретроактивно существующим регистрациям названий доменов, в которых можно приобрести оспариваемые права; и
- (iii) каким образом можно решить вопрос о суверенном иммунитете государств в судах других стран в отношении разбирательств, касающихся охраны названий стран в DNS.

12. ПКТЗ рассмотрел эти вопросы на своей десятой (28 апреля – 2 мая 2003 г.) и одиннадцатой (10 – 14 ноября 2003 г.) сессиях. После всестороннего обсуждения ПКТЗ принял решение не дополнять рекомендации ВОИС 2 рекомендациями по вышеуказанным проблемам.<sup>13</sup>

---

<sup>8</sup> Все рабочие документы специальных сессий ПКТЗ имеются по адресу <http://ecommerce.wipo.int/domains/sct/documents/index.html>.

<sup>9</sup> Документ SCT/9/8, пункты 6 - 11. Это же решение отражено в документе SCT/9/9, пункт 149.

<sup>10</sup> Размещены по адресу: <http://www.icann.org/committees/gac/communique-25mar03.htm#4>.

<sup>11</sup> См. <http://www.icann.org/minutes/prelim-report-02jun03.htm>.

<sup>12</sup> См. <http://www.icann.org/announcements/announcement-06oct03.htm>.

<sup>13</sup> Документы SCT/10/9, пункт 5 и SCT/11/8, пункты 254 и 262. Дискуссии проходили на основе документов SCT/10/5, SCT/10/7 Corr. и SCT/11/5.

13. ПКТЗ также продолжил обсуждение вопроса об охране географических указаний от их недобросовестной регистрации в качестве названий доменов на своих одиннадцатой и двенадцатой сессиях.<sup>14</sup> Этот вопрос сохраняется в повестке дня ПКТЗ.

*14. Генеральной Ассамблеи ВОИС  
предлагается принять к сведению содержание  
данного документа.*

[Приложение следует]

---

<sup>14</sup> Документы SCT/11/7, пункты 8 и 12; SCT/12/7, пункт 201. Дискуссии проходили на основе документа SCT/10/6.

Рекомендация ВОИС в отношении полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций

«Отмечая, в частности, Статью *bter* Парижской конвенции, членами которой являются 163 государства,

1. Специальная сессия рекомендует внести изменения в ЕПУС для обеспечения возможности подачи жалоб международной межправительственной организацией (МПО)

A. На основании того, что регистрация или использование в качестве названия домена полного или сокращенного названия МПО, о чем было сделано уведомление в соответствии со Статьей *bter* Парижской конвенции, носит такой характер, что можно

(i) предположить, что существует связь между владельцем названия домена и МПО; или

(ii) ввести в заблуждение публику относительно существования связи между владельцем названия домена и МПО; или

B. На основании того, что регистрация или использование в качестве названия домена полного или сокращенного названия, охраняемого в рамках международного договора, нарушает условия этого договора.

2. Специальная сессия далее рекомендует, чтобы в ЕПУС также были внесены изменения применительно к жалобам, упомянутым в пункте 1, для того, чтобы принимать во внимание и соблюдать привилегии и иммунитеты МПО в международном праве. В связи с этим при использовании ЕПУС МПО не будут обязаны подчиняться юрисдикции национальных судов. Однако следует предусмотреть, что решения, указанные в жалобе, поданной МПО в соответствии с измененной ЕПУС, должны, по просьбе любой участвующей в споре стороны, быть предметом *нового* рассмотрения посредством обязательной арбитражной процедуры.

3. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила несогласие с этой рекомендацией».

(См. документы *SCT/S2/8*, пункт 88 и *WO/GA/28/7*, пункт 79)

Рекомендация ВОИС в отношении названий стран

«б. Ссылаясь на решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее заседании в сентябре 2002 г., большинство делегаций выступили за внесение изменений в Единую политику урегулирования споров по названиям доменов (ЕПУС) для обеспечения охраны названиям стран в DNS.

7. В части, касающейся деталей такой охраны, делегации поддержали следующее:

(i) охрану следует распространить на полные и краткие названия стран, предусмотренные в терминологическом бюллетене Организации Объединенных Наций;

(ii) охрана должна быть эффективной против регистрации или использования названия домена, который идентичен или схож до смешения с названием страны, когда владелец названия домена не имеет права или законного

интереса в названии и название домена носит характер, который может ввести в заблуждение пользователей относительно того, что существует связь между владельцем названия домена и конституционными органами соответствующей страны;

(iii) каждое название страны следует охранять на официальном языке (языках) соответствующей страны и на шести официальных языках Организации Объединенных Наций; и

(iv) охрану следует распространять на все последующие регистрации названий доменов в родовых доменах верхнего уровня (pДВУ).

8. Делегации поддержали предложение продолжить обсуждение вопросов о:

(i) распространении охраны на названия, под которыми страны являются хорошо или общеизвестными, и согласились с тем, что Секретариат должен быть уведомлен о любых таких дополнительных названиях до 31 декабря 2002 г.;

(ii) ретроспективном применении охраны к существующим регистрациям названий доменов, в которых могут быть приобретены оспариваемые права; и

(iii) суверенном иммунитете государств в судах других стран в отношении разбирательств, касающихся охраны названий стран в DNS.

9. Делегации обратились к Секретариату с просьбой передать вышеуказанную рекомендацию Корпорации Интернета по присвоению названий и номеров (ICANN).

10. Делегации Австралии, Канады и Соединенных Штатов Америки не поддержали это решение.

11. Делегация Японии заявила, что, хотя она не возражает против решения распространить охрану на названия стран в DNS, необходимо дополнительное обсуждение правовой основы такой охраны, и заявила о своей оговорке в отношении пункта 7, за исключением подпункта (iv)».

(См. документы *WO/GA/28/7*, пункты 80 - 81 и *SCT/9/8*, пункты 6 - 11)

[Конец Приложения и документа]